TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT

KÖNNER SÖHNEN

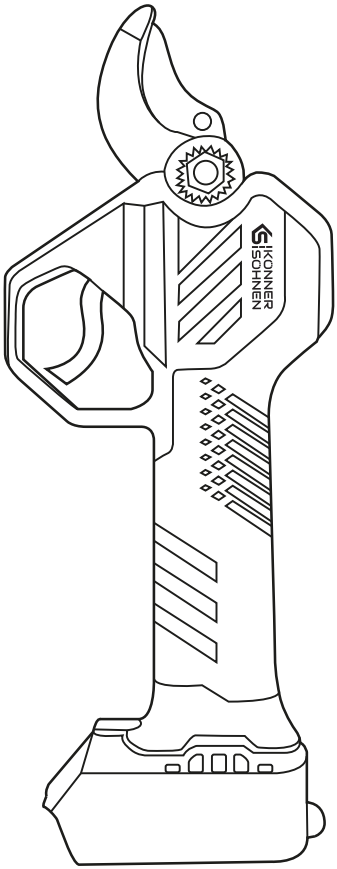
Assurez-vous de lire avant de commencer le travail !

Mode d'emploi

FR

Sécateur électrique à batterie

KS CPS20V-40
KS CPS20V-40 Case



TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT

KÖNNER SÖHNEN

PRÉFACE

Merci d'avoir choisi les produits **Könner & Söhnen®.** Ce manuel contient une brève description de la sécurité, de l'utilisation et de la mise en oeuvre. Vous pouvez trouver plus d'informations sur le site Web officiel du fabricant dans la section support : **konner-sohnen.com/pages/instructions**

Vous pouvez également visiter la section support et télécharger la version complète du manuel en scannant le Code QR.

Assurez-vous de lire avant de commencer le travail !

Le fabricant du groupe électrogène peut effectuer certaines modifications que ce manuel ne peut pas refléter, à savoir:

– Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications à la conception, au contenu de la livraison et à la construction du produit.

– Les images et les dessins du mode d'emploi sont schématiques et peuvent différer des parties réelles et des inscriptions sur le produit.

À la fin du manuel, vous trouverez les informations de contact que vous pourrez utiliser en cas de problème. Toutes les informations contenues dans ce manuel d'utilisation sont les plus récentes au moment de l'impression. Une liste des centres de services est disponible sur le site officiel de l'importateur: **www.konner-sohnen.com**

ATTENTION – DANGER ! **Le non-respect de la recommandation indiquée avec ce symbole peut entraîner des blessures graves voire la mort pour l'opérateur ou des tiers.**

IMPORTANT ! **Informations utiles pour exploitation de l'appareil.**

1 À PROPOS DE L'UNITÉ

LE PRODUIT

Le produit est un sécateur alimenté par batterie avec 2 largeurs de coupe réglables.

UTILISATION PRÉVUE

Le produit peut être utilisé pour couper des branches d'arbres, les arbustes et autres travaux de jardinage. Uniquement pour un usage domestique.

2 INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES

ATTENTION ! **Le non-respect des présentes instructions induit un risque d'endommagement du produit, de tout autre matériel ou de la zone adjacente.**

SÉCURITÉ SUR LE LIEU DE TRAVAIL

- Veillez à ce que la zone de travail soit propre et bien éclairée. Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.

• Tenez les enfants et les personnes présentes à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

• Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre, telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Le risque de choc électrique est accru si votre corps est mis à la terre.
• N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

• Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué(e) ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures corporelles graves.
• Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. Un équipement de protection, comme un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive, utilisé dans des conditions appropriées, réduira les blessures corporelles.
• Prévenez tout démarrage intempestif. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher la source d'alimentation et/ou le bloc-batterie, et de saisir ou de porter l'outil. Le fait de porter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou mettre sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est allumé est propice à des accidents.
• Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant de mettre l'outil en marche. Une clé fixée à une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
• N'allez pas trop loin. Gardez un bon appui et un bon équilibre à tout moment. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
• Habillez-vous de façon appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.
• Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement d'installations d'extraction et de collecte des poussières, veillez à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.

UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES

• Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre tâche. L'outil électrique adéquat effectuera le travail bien mieux et de façon plus sûre, à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
• N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de le mettre en marche et de l'éteindre. Tout outil électrique qui ne peut être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
• Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez le bloc-batterie, s'il est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer d'accessoires ou de remiser les outils. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
• Remisez les outils électriques à l'arrêt hors de portée des enfants et ne permettez pas à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de l'utiliser. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
• Entretenez les outils électriques et leurs accessoires. Vérifiez si les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou coincées, si les pièces ne sont pas cassées et si rien n'est susceptible d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites réparer l'outil électrique avant d l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
• Veillez à ce que les outils de coupe restent affûtés et propres. Les outils de coupe dotés d'arêtes tranchantes correctement entretenus sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
• Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc. conformément aux présentes instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à accomplir L'utilisation de l'outil électrique pour des tâches autres que celles prévues peut induire une situation dangereuse.
• Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil en toute sécurité dans des situations imprévues.

UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS À BATTERIE

- Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté à un seul type de bloc-batterie peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre bloc-batterie
- Utilisez les outils électriques exclusivement avec des blocs-batteries spécialement conçus à cet effet. L'utilisation d'autres blocs-batteries peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
- Lorsque la batterie n'est pas utilisée, tenez-la à l'écart des objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques pouvant créer un contact entre les bornes. Un court-circuit entre les bornes peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- N'utilisez pas de batteries ou d'outils endommagés ou modifiés. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de manière imprévisible, ce qui peut entraîner un incendie, une explosion ou des blessures.
- Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans le mode d'emploi. Un chargement inapproprié ou en dehors de la plage recommandée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

POUR MINIMISER L'EXPOSITION AU BRUIT ET AUX VIBRATIONS

- Suivez les précautions pour réduire le risque d'exposition aux vibrations et au bruit.
  - Vérifiez si l'outil est en bon état.
  - N'utilisez que des accessoires en bon état et adaptés au travail.
  - Tenez l'outil fermement par les poignées ou les prises.

AVERTISSEMENT RELATIF À LA SÉCURITÉ D'ÉLAGAGE 3

ATTENTION – DANGER !	**Tenez l'outil électrique par les poignées isolées lorsque vous l'utilisez dans des zones où il peut entrer en contact avec des câbles électriques dissimulés. En contact avec un câble sous tension, les pièces métalliques du produit deviendront également sous tension et risquent de provoquer un choc électrique chez l'utilisateur.**
ATTENTION – DANGER !	**Ne pas approcher les mains de la lame. Le contact avec la lame entraînerait des blessures graves.**
ATTENTION !	**Veillez à surveiller le produit jusqu'à son arrêt complet.**

- Ne pas utiliser l'appareil en cas de baisse de l'éclairage. N'utilisez le produit qu'à la lumière du jour ou avec une lumière artificielle intense.
- Veillez à ce que les personnes, les enfants et les animaux ne se trouvent pas dans la zone où vous utilisez l'appareil.
- N'utilisez pas le produit pour couper des fils ou dans des endroits où il y a un risque de fils cachés.
- Ne pas utiliser le produit sous la pluie ou la neige.

RISQUES RÉSIDUELS

Il y aura toujours des risques résiduels même si vous utilisez le produit conformément aux instructions.

Les dangers suivants peuvent survenir en relation avec le type et la conception de cet outil électrique :

- Blessures par coupure.
- Danger dû au champ électromagnétique généré pendant le fonctionnement de la machine. Dans certaines circonstances, ce domaine peut affecter négativement les implants médicaux actifs ou passifs.
- Afin de réduire le risque de blessures graves ou mortelles, il est recommandé aux personnes qui portent des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser la machine.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LE FONCTIONNEMENT

ATTENTION ! **Le non-respect de ces instructions peut entraîner un risque de mort ou de blessures.**

- Veuillez lire et respecter les instructions d'avertissement avant l'utilisation.
- N'utilisez pas le produit si vous êtes fatigué(e), malade ou en état d'ébriété. Cela diminuera votre vision, votre vigilance, votre coordination et votre jugement.
- Ne laissez pas des enfants ou des personnes utiliser le produit sans en avoir une connaissance adéquate.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- N'apportez aucune modification au produit.
- Utilisez le produit uniquement pour sa fonction spécifiée.

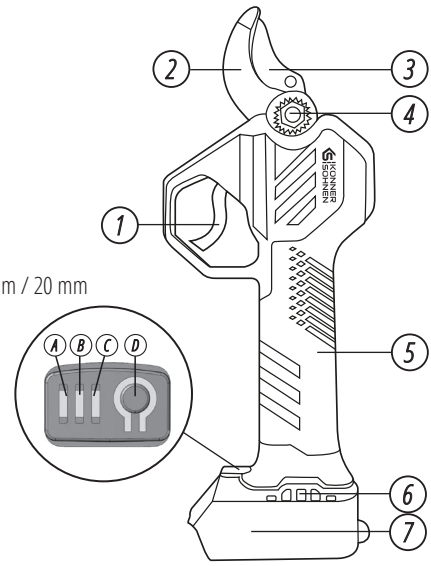
SYMBOLS 4

	Lisez tous les avertissements de sécurité ainsi que toutes les instructions. Le non-respect de ces avertissements et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
	Avertissement ! Risque de coupure ! Gardez vos mains et vos pieds à l'écart.
	Avertissement ! Risque d'éjection d'objets. Tenir les personnes présentes à une distance d'au moins 15 m de la zone d'utilisation.
	Portez un équipement de protection individuelle. Portez notamment des lunettes de protection ou, encore mieux, une visière de protection, un casque de sécurité aux coupures et des gants de sécurité.
	Ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.
	Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

VU D'ENSEMBLE 5

1. Gâchette
2. Lame fixe
3. Lame coupante
4. Vis de lame
5. Poignée
6. Fentes de ventilation
7. Port de batterie

A. ÉTAT
B. Indicateur de largeur de coupe – 40 mm
C. Indicateur de largeur de coupe –20 mm
D. Interrupteur marche/arrêt & commutateur 40 mm / 20 mm



LISTE DU CONTENU DU PAQUET

- Batterie lithium 20V (pour le modèle KS CPS20V-40 Case)
- Chargeur de batteries 20V (pour le modèle KS CPS20V-40 Case)
- Jeu de lames supplémentaires – 1 pc (pour le modèle KS CPS20V-40 Case)
- Clé à douille – 1 pc
- Clé hexagonale – 2,5 mm / 3 mm / 5 mm
- Pierre à aiguiser – 1 pc
- Bouteille d'huile vide – 1 pc

IMPORTANT !

Le fabricant se réserve le droit de modifier l'ensemble, la conception et la construction des produits. Les images dans les instructions sont schématiques et peuvent différer des vraies pièces et inscriptions sur le produit.

CARACTÉRISTIQUES 6

Le modèle	KS CPS20V-40	KS CPS20V-40 Case
Tension nominale	DC 20V	DC 20V
Batterie et chargeur	non inclus dans le kit	+
Type de moteur	sans balais	sans balais
Capacité de coupe	20/40 mm	20/40 mm
Temps de cycle de coupe	≤ 1 s	≤ 1 s
Température de fonctionnement	0 °C – 40 °C	0 °C – 40 °C
Niveau de bruit Lpa(7m)/Lwa	66/74 dB	66/74 dB
Niveau de vibrations*	n'excède pas 2.5 m/s²	n'excède pas 2.5 m/s²
Dimensions (L×H×L)	340×73×122 mm	365×113×295 mm

*Les valeurs déclarées pour les vibrations et le bruit, mesurées selon une méthode de test normalisée, peuvent être utilisées pour une comparaison de différents outils entre eux et une évaluation préliminaire de l'exposition. Les valeurs de mesure ont été déterminées conformément à la norme EN 62841-1:2015.

ATTENTION !

Le niveau réel de vibration et de bruit lors de l'utilisation des outils peut différer de la valeur maximale spécifiée, en fonction de la façon dont l'outil est utilisé et du matériau. Il convient dès lors de déterminer les mesures de sécurité nécessaires pour protéger l'utilisateur, sur la base d'une estimation de l'exposition dans les conditions réelles de fonctionnement (en tenant compte de toutes les étapes du cycle de travail, par exemple le moment où l'outil est éteint et celui où il est au point mort, en plus du temps de démarrage).

UTILISATION 7

POUR METTRE EN PLACE ET RETIRER UNE BATTERIE

ATTENTION – DANGER !

Assurez-vous que la batterie est correctement fixée. Si la batterie se desserre, cela peut causer des blessures.

ATTENTION !

Ne forcez pas pour fixer la batterie. Si elle n'est pas facile à fixer, c'est qu'elle n'est pas correctement alignée.

Pour attacher une batterie

1. Alignez la batterie sur les fentes du boîtier.
2. Poussez la batterie jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

Pour retirer une batterie

1. Appuyez sur le bouton situé à l'avant de la batterie.
2. Retirez la batterie du support de batterie.

Remarque : La batterie est livrée partiellement chargée. Pour garantir une capacité maximale, chargez complètement la batterie dans le chargeur avant d'utiliser l'outil pour la première fois.

La batterie lithium-ion peut être chargée à tout moment sans réduire sa durée de vie. Interrompre le processus de charge n'endommage pas la batterie.

La batterie lithium-ion est protégée contre la décharge profonde par le système « Electronic Cell Protection (ECP) ». Lorsque la batterie est déchargée, l'outil s'éteint automatiquement par un circuit de protection : l'outil de coupe ne tourne plus.

ATTENTION!

Ne continuez pas à appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt après l'arrêt automatique de l'outil. Cela pourrait endommager la batterie.

POUR UTILISER LE PRODUIT

ATTENTION – DANGER !

Tenez les mains et autres parties du corps à l'écart des lames. Ne tenez pas la branche que vous coupez avec votre main libre. N'utilisez jamais l'appareil dans une posture inconfortable. Cela peut entraîner des blessures graves.

ATTENTION !

Avant d'utiliser le produit, vérifiez qu'aucune pièce n'est usée ou endommagée. Appuyez sur la gâchette pour vérifier que la lame s'ouvre et se ferme correctement. Remplacez les pièces endommagées ou confiez la réparation du produit à du personnel agréé.

ATTENTION ! **Ne pas couper les branches d'un diamètre supérieur à 40 mm.**

ATTENTION – DANGER ! **Utilisez des protections visuelles lorsque vous utilisez le produit.**

- Portez des gants lorsque vous utilisez le produit.
- Ne coupez les branches qu'une à une.

ATTENTION ! **Si la lame est coincée dans une branche pendant l'utilisation, ne la tordez pas. Arrêtez le produit et retirez lentement les lames de la branche.**

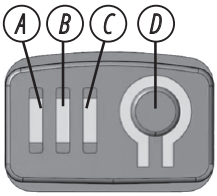
Mise en marche (mode veille). Appuyez sur le bouton (d) pendant 1 à 3 secondes, les voyants (a) et (b) s'allument, et la machine émet deux bips au relâchement, indiquant le passage en mode veille.

Activation de la lame. Appuyez rapidement deux fois sur l'interrupteur, la lame s'ouvre.

Réglage de la taille de coupe. Appuyez sur le bouton (d), la machine émet un bip, la taille de coupe change : voyant (b) allumé pour 40 mm, voyant (c) allumé pour 20 mm.

Arrêt. Appuyez et maintenez l'interrupteur, puis appuyez en même temps sur le bouton (d) pendant 3 à 5 secondes. Un bip retentit et tous les voyants s'éteignent. La machine passe en mode arrêt.

LE VOYANT LED



A. ÉTAT
B. Indicateur de largeur de coupe – 40 mm
C. Indicateur de largeur de coupe –20 mm
D. Interrupteur marche/arrêt & commutateur 40 mm / 20 mm

LED	Capacity
Éclairage continu : 3 × vert	≥ 66%
Éclairage continu : 2 × vert	33–66%
Éclairage continu : 1 × vert	≤ 33%
Clignotement : 1 × vert	Réserve

Si aucun voyant LED ne s'allume après avoir appuyé sur le bouton, cela signifie que la batterie est défectueuse et doit être remplacée.

Voyant LED d'état	Signification
(A) allumé en vert fixe	Prêt à couper
(B) allumé en vert fixe	Capacité MAX 40 mm
(C) allumé en vert fixe	Capacité MAX 20 mm

TRANSPORT 8

ATTENTION ! **Evitez de tenir ou de déplacer le produit par les lames. Mettez toujours le couvercle de protection de la lame lorsque le produit n'est pas utilisé.**

- Laissez le produit s'arrêter complètement et retirez-en la batterie avant de le transporter.
- Utilisez la poignée pour soulever ou déplacer le produit.

STOCKAGE 9

- Si le produit ne doit pas être utilisé pendant un long moment, retirez-en la batterie et rangez-le dans un endroit propre et sec, hors de la portée des enfants et des animaux.
- Le produit ne doit pas être stocké dans un endroit où la température ambiante est inférieure à 0°C ou supérieure à 40°C.

MAINTENANCE 10

ATTENTION – DANGER ! **Arrêtez le produit et débranchez l'alimentation électrique avant de procéder à l'entretien.**

ATTENTION ! **Pour éviter d'endommager la surface du produit, n'utilisez pas de détergents agressifs ou de nettoyants abrasifs.**

- Gardez le tranchant aiguisé et propre pour obtenir les meilleures performances et diminuer le risque de blessure.
- Appliquez régulièrement une goutte d'huile sur le galet tendeur pour augmenter la durée de vie de l'outil.

POUR NETTOYER LE PRODUIT

ATTENTION ! **Gardez le produit propre, sans déchets ni autres matériaux, afin d'éviter les obstructions entre la mâchoire et la lame.**

- Si nécessaire, nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon doux et humide.
- Veillez à ce que les orifices d'aération soient exempts de débris.

MISE AU REBUT

Veillez à respecter la réglementation locale quand vous mettez le produit au rebut. Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

ENTRETIEN

ATTENTION ! **Seul le personnel agréé doit effectuer les réparations sur le produit.**

Les outils électriques ne doivent être entretenus que par du personnel agréé qui utilise des pièces de rechange identiques. Cela permet de garantir que l'outil électrique peut être utilisé en toute sécurité.

CONDITIONS DE LA GARANTIE 11

Könner & Söhnen garantit à l'acheteur initial de ses **électro-outils ainsi que de ses outils de jardin électriques et à batterie une garantie limitée de 2 ans,** à l'exception des batteries lithium-ion fournies en ensemble. Les batteries lithium-ion fournies en ensemble avec les outils ou vendues séparément bénéficient d'une garantie distincte, décrite ci-après:

- La garantie des batteries lithium-ion est de 2 ans, à condition que le produit soit enregistré sur le site de l'importateur officiel **https://warranty.konner-sohnen.com** dans les 30 jours suivant l'achat. Sans enregistrement, la garantie est de 1 an.
- La garantie des moteurs sans balais (brushless) est de 5 ans, à condition que le produit soit enregistré sur le site de l'importateur officiel **https://warranty.konner-sohnen.com** dans les 30 jours suivant l'achat. Sans enregistrement, la garantie est de 2 ans.

ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE

Déclaration de Conformité CE

Nr. 238

Les produits suivants ont été testés par nos soins selon les normes énumérées et ont été jugés conformes à la Directive 2014/30/UE de la Communauté européenne relative à la compatibilité électromagnétique, ainsi qu'à la Directive 2006/42/CE relative aux machines, Directive sur le bruit 2000/14/CE.

Fabricant:	DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Adresse:	Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne
Produit:	Sécateur électrique sans fil « Könner & Söhnen »
Type / Modèle:	KS CPS20V-40, KS CPS 20V-40 Case

La déclaration est basée sur une évaluation unique des produits mentionnés ci-dessus. Elle n'implique pas une évaluation de l'ensemble de la production et n'autorise pas l'utilisation du logo du laboratoire de test. Le fabricant doit s'assurer que tous les produits de la production en série sont conformes à l'échantillon de produit détaillé dans ce rapport. Le demandeur doit tenir le rapport technique complet à la disposition des autorités compétentes, en conservant tous les droits.

Directives CE appliquées :	Directive 2006/42/CE relative aux machines Directive 2014/30/UE relative à la compatibilité électromagnétique (CEM) Directive 2000/14/CE sur le bruit
Normes appliquées :	EN 62841-1:2015+A11:2022 EN ISO 12100:2010 EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN 62841-1

2000/14/CE_2005/88/EC Annex VI

Niveau sonore garanti Lwa = 87 dB (A)

CE

23

Date de publication : 2025-07-22

Lieu de délivrance : Düsseldorf

Directeur : Fomin P.

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

Nous, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, déclarons par la présente que les produits spécifiés ci-dessus sont conformes aux Directives du Parlement européen et du Conseil, à savoir la Directive 2006/42/CE du 17 mai 2006 relative aux machines, et la Directive 2014/30/UE du 26 février 2014 relative à la compatibilité électromagnétique (CEM), la directive 2000/14/CE du 8 mai 2000 relative aux émissions sonores dans l'environnement. Le marquage CE ci-dessus peut être utilisé sous la responsabilité du fabricant, après l'établissement d'une déclaration de conformité CE et le respect de toutes les directives CE pertinentes.

CONTACTS

Deutschland:
Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.
Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbHFlinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.com

European Union:
Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf,Germany.
Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd,Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:
Innovation Trade Ltd.,63/66 Hatton Garden Fifth Floor, Suite 23, London, EC1N 8LE, info.uk@dimaxgroup.de
Technical support
support.uk@dimaxgroup.de
konner-sohnen.com.uk

France:
Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.
Importateur et représentant en France et en Belgique DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.fr

España:
Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.
Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Polonia.
Ensamblado en la República Popular China.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.es

Polska:
Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Niemcy.
Importer i przedstawiciel w Polsce:
DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8, 05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.pl

Україна:
Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Дюссельдорф, Німеччина.
Імпортер та представник в Україні:
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС"вул. Електротехнічна 47, 02232, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР
www.konner-sohnen.com.ua